

*D

- 416 ouch sol mîn prîs erwerben,
daz ichs âne muoze **ersterben**.
des **ich vil** wol getrûwe gote.
des sî mîn sælde gein im bote.
- 5 **Ouch** swâ diz mære wirt vernomen,
Artuses swestersun sî komen
in mîme geleite ûf Schanpfunzun,
Franzoys oder Bertun,
Provenzale oder Burgunjoys,
- 10 Galiciane **unt die von** Punturtoys,
erhoerent die Gawans nôt,
hân ich prîs, der ist denne tôt.
mir vrûmt sîn angestlicher strît
vil engez lop, mîn laster wît.
- 15 daz sol mir vreude **swenden**
und mich ûf êren pfenden.”
Dô disiu rede was getân,
dô stuont **dâ** einer des kûneges man,
der was geheizen Liddamus.
- 20 Kyot **in selbe nennet** sus.
Kyot laschantiure hiez,
den sîn kunst **des** niht erliez,
er **ensunge** vnd spræche sô,
des noch genuoge werdent vrô.
- 25 Kyot ist ein Provenzal,
der dise **âventiure** von Parzifal
heidensch geschriben sach.
swaz er **en** franzoys **dâ von** sprach,
bin ich niht der witze laz,
- 30 daz sage ich tiuschen vûrbaz.

D

6 Artuses] Artvs D 7 Schanpfunzun] Scanpfunzun D 9 Burgunjoys] Bvrgvniôys D 10 Punturtoys] Evntvrtôys D 21 laschantiure] lascantivre D 30 tiuschen] tivschen D

*m

- ouch sol mîn prîs erwerben,
daz ich es âne muoze **sterben**.
des **wil ich** wol getrûwen gote.
des sî mîn sælde gegen ime bote.
- 5 **ouch** wâ diz mære wirt vernomen,
Artuses swestersun sî komen
in mînem geleite ûf Scanfunzun,
Franczos oder Brittum,
Prouenzal oder Burguniois,
- 10 Galiciane **oder** Punturtois,
vernement die Gawanes nôt,
hân ich prîs, der ist denne tôt.
mir vrûmt sîn angestlicher strît
vil engez lop, mîn laster wît.
- 15 daz sol mir vrôude **wenden**
und mich ûf êren pfenden.”
Dô disiu rede was getân,
dô stuont **dâ** einer des kûniges man,
der was geheizen Liddamus.
- 20 Kiot **in selb nennet** sus.
Kiot lascanter hiez,
den sîn kunst **des** niht erliez,
er sunge und spræche sô,
des noch genuoge werdent vrô.
- 25 Kiot ist ein Prouenzal,
der dise **rede** von Parcifal
heidnisch geschriben sach.
waz er **in** francoz **dâr von** sprach,
bin ich niht der witze laz,
- 30 daz sage ich tiuschen vûrbaz.

m n o

17 Capitulumzeichen n

2 sterben] ersterben n o 4 sî] sî n sie o 5 diz] dise n das o · wirt] wert o 6 swestersun] swester sîn o 7 Scanfunzun] scanfunzun m scanfancým o 8 Franczos] Frantzois n Francois o · Brittum] britun n britým o 10 Galiciane] Galician n o · Punturtois] ponturtois n pontois o 12 hân] Habe n (o) · denne] dem o 13 vrûmt] frunt m · angestlicher] anglúcher o 14 engez] engel o 16 mich] auch o 17 disiu] dise m n o · getân] getvn m 18 dâ] do m n om. o 19 Liddamus] lidamus n o 20 Kiot] Kiet m Kýot o · selb] selbe o 21 Versfolge 416.22-21 n · Kiot] Kýot n Kíost o · lascanter] lascantüre n 23 sô] also n o 24 genuoge] genúg n (o) · vrô] soł fro o 25 Kiot] Kyot o · Prouenzal] profenczal o 28 in] do o · francoz] frantzois n franczoses o · dâr] do n o · sprach] sprach n o 30 tiuschen] tuczchen m tûtschen n tuschen o

ouch sol mîn brîs erwerben,
daz ich es âne muoze **sterben**.
des **ich vil** wol getrûwe gote.
des sî mîn sælde gein im bote.
5 **doch** swâ diz mære wirt vernomen,
Artuses swestersun sî komen
in mînem geleite ûf Tschanfenzun,
Franzois *oder* Britûn,
Provenzale oder Burgonois,
10 Galiciane **ode von** Ponturteis,
erhœrent die Gawans nôt,
hân ich prîs, derst dane tôt.
mir vrumet sîn angstlicher strît
vil engez lop, mîn laster wît.
15 daz sol mir vröude **wenden**
unde mich ûf êren pfenden.”
dô disiu rede was getân,
dô stuont einer des kûneges man,
der was geheizen Lidamus.
20 Kiot **nennet in selbe** sus.
Kiot latschanture hiez,
den sîn kunst niht erliez,
er **ensünge** und spræche sô,
des noch genuoge werdent vrô.
25 Kiot ist ein Provenzal,
der dise **âventiure** von Parcival
heidensch geschriben sach.
swaz er **in** franzois sprach,
bin ich niht der witze laz,
30 daz sage ich tiuschen vûrbaz.

G I O L M Q R Z

1 Initiale I O L M Z · Capitulumzeichen R 17 Initiale I

I ouch] ÷vch O Nun Q 2 ich es] ez I ich O M Q R · muoze]
om. I musze L (Q) (R) mvzze Z · sterben] ersterben I (M) 3
des] Dasz M · ich vil] wil ich M ich Q R 4 sî] sien L sich R ·
bote] min bot I (L) 5 doch swâ] Avch swa O (Z) Wa ouch L
Ouch wa M (Q) Ob wa R · diz] das Q 6 Artuses] daz artuses I
Artuses L Artusesz M Artus Q R Z · sî] her si I 7 Tschanfenzun]
shapanzun I Schampfazvn O schanphenzcun M tschanpfenzun
Q schanfenzun R tschanfanzvn Z 8 Franzois] ez si franzoys
I Franzoys O Q Frantzois L Francziosch M · oder] olde G ·
Britûn] priton G I Brittvn L brittun Q Brton R 9 Provenzale]
bruzenzal I Prouenzale M Q Povenzale R · Burgonois] burgonis G
burgonoys I pvrgrvnoys O Bvrgomoys L burgomoisz M burgomoys
Q Brugonois R (Z) 10 Vers 416.10 fehlt R · Galiciane] Galician
I Calciane O Galiziane M Galliciane Q · ode] oder die O L
(M) Q) Z · Ponturteis] ponturtois G portunoys I pvntrtoys
O pvntrtois L punturtois M pûnturtoys Q Pvntrtois Z 11
erhœrent] erhoret I (R) Er hortet M · Gawans] Gawanes O L (Z)
gawanzs M Gewains R 12 hân ich] Jch hon Q · derst] der O dy
ist M 13 mir] mit I · sîn] si I min R 14 vil] om. I · mîn] vnd I
15 daz] Da O · mir] mich O om. R · vröude] laster O vrouden
M (Q) · wenden] swenden O M Q (R) Z fremden L 16 ûf] an
O · êren] ere I erden Q 17 dô] Da M 18 dô] Da M Z · stuont]
stvnde O · einer] ein I (M) 19 Lidamus] Lyddamvs O Liddamvs
L (Q) (Z) liddamusz M   [d]: lidamus R 20 Kiot] Kyot O M Z
Kÿot L R Koyt Q · nennet in selbe] nent in selb I inselbe nennet
O (L) (M) (Q) in selbe nennent R 21 Versfolge 416.22-21 I ·
Kiot] Kyot O Z Kÿot L Kyott R Koyt Q · latschanture hiez]
lat scutuhiez I · latschanture] latschantvr O (R) Lÿntschantur
L lantschantur M litschantur Q lantsantvr Z 22 den] Do Q ·
niht] des niht O (L) (M) (Q) (R) Z 23 ensünge] svnge O (R) ·
spræche] sprechen R 24 noch] om. I R · genuoge] gnuck Q (R)
(Z) · werdent] wern I wurdent R 25 Kiot] hiot I Kyot O Z Kÿot
L R Koyt Q · Provenzal] [b*]: bruuenzal I prufenzal M prouenzal
Q prouenzal R 26 Parcival] parzival G parzifal I L M Barcifal
O partzifal Q parczifal R parcifal Z 27 heidensch] Heidensz M
28 swaz] Waz L (M) (Q) (R) · in] om. O · franzois] fronzoyz I
franzoyz O fantzoys L franzoisz M frantzoyz Q · sprach]
der von sprach O (L) (R) (Z) dar von sprach M do von sprach
Q 30 sage] sagt O · ich] om. L · tiuschen] tuschen G tushen I
tevschen O tvtschen L dutsch M deutzen Q tûtsche R tevtshen Z

ouch sol mîn prîs erwerben,
daz ichs âne müeze **ersterben**.
des **ich** wol getriuwe gote.
des sî mîn sælde gegen im **ein** bote.
5 **ouch** swâ diz mære wirt vernomen,
Artuses swestersun sî komen
in mînem geleite ûf Tschampfenzun,
Franzois oder Britun,
Provenzal oder Burgenoyz,
10 Galyciane **oder die von** Puntertoys,
erhœrent die Gawanes nôt,
hân ich prîs, derst danne tôt.
mir vrûmt sîn angestlicher strît
vil engez lop, mîn laster wît.
15 daz sol mir vröude **swenden**
und mich ûf êren pfenden.”
Dô disiu rede was getân,
dô stuont einer des kûneges man,
der was geheizen Lyddamus.
20 Kyot **in selbe nennet** sus.
Kyot latschanture **er** hiez,
den sîn kunst **des** niht erliez,
ern sunge und spræche sô,
des noch genuoge werdent vrô.
25 Kyot ist ein Provenzal,
der dise **âventiure** von Parcifal
in heidenschaft geschriben sach.
swaz er **in** franzoys **der von** sprach,
bin **ich** niht der witze laz,
30 daz sag ich **iu in** tiuschen vûrbaz.

T U V W

17 Initiale U W

2 ersterben] sterben W 5 swâ] wo U W · diz] dise U 7
Tschanpfenzun] Tscampfenzvn T Tschamfenzvn U schanpfanzvn
V 8 Franzois] Franzoys T U Frantzoys W · Britun] Britvn T
Britun U brittvn V 9 Provenzal] Prouenzale W · Burgenoyz]
Bvrgenoys T burgonois U burgunois V 10 Galyciane] galiciane
T Galitiane U Galliciane W · die von] om. V · Puntertoys]
Pvntertoys T Pontertois U punturtoys V punturtoys W 14
engez lop] enges lobes U 17 disiu] dise T V W 19 geheizen]
gehie T · Lyddamus] Liddamvs T Lyddannis U littamus V
lidamus W 20 Kyot] Kÿot V · selbe] selbes W 21 latschanture]
Latscantvre T laschantûre V laschanteûre W · er] om. W 25
Provenzal] prouenzal W 26 Parcifal] parzifal T V partzifal W 27
in heidenschaft] Haidensch W 28 swaz] Waz U (W) · franzoys]
franzoyz V frantzoyz W · sprach] sprach U 29 ich] uch T ·
der witze] in witzen W 30 iu] om. U V W · tiuschen] tvschen T
tuschen U tûsch V teûtschem W · vûrbaz] fûrfas V